



SEP - BBJ



Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP  
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

SEP - BBJ



AC 012

# STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28  
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

## CERTYFIKAT ZGODNOŚCI uprawniający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem SEP-BBJ CERTIFICATE OF CONFORMITY authorizing to mark product with registered mark SEP-BBJ

nr SEP-BBJ/12/004/23  
No. SEP-BBJ/12/004/23

Posiadacz certyfikatu: Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna  
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128  
Certificate holder: 42-436 Pilica, Poland  
(Name and address)

Producent: Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna  
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128  
Manufacturer: 42-436 Pilica, Poland  
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Gniazda wtyczkowe stałe, do wbudowania, podwójne, dwubiegunowe  
Name of the product: ze stykiem ochronnym lub bez, z przesłonami tulejek stykowych lub bez,  
z zaciskami gwintowymi.  
Fixed, flush-type, double, two-pole with or without earthing contact  
socket-outlets, with or without shutters, with screw-type terminals.

Typ (model): Seria series SZAFIR, typ type: 2621, 2622, 2623, 2624  
Type (model):

Oznaczenie producenta:   
Trade mark:

Dane techniczne: 16 A; 250 V~; 2x2P; 2x(2P+  $\frac{1}{2}$ ); IP20  
Technical data:

Typ programu certyfikacji:	5 według PN-EN ISO/IEC 17067	Nazwa programu certyfikacji:	PROGRAM CERTYFIKACJI SEP-BBJ
Type of certification scheme	5 according to PN-EN ISO/IEC 17067	Name of scheme certification	Certification Scheme SEP-BBJ

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):  
Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
IEC 60884-1:2002+A1:2006+A2:2013 PN-E-93201:2021-05	OS-22.014/E	Z.S.E " OSPEL" S.A CTF STAGE 3

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).  
This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP - BBJ.  
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP - BBJ.



Kierownik Jednostki Certyfikującej  
Certification Body Manager

*A. Rybski*  
Andrzej Rybski

Warszawa, 2023-01-31

## Informacje dodatkowe:

Additional information:

## Wykaz gniazd wtyczkowych

List of socket-outlet

Seria Series	Typ Type	Odmiana Variation*	Rodzaj gniazda Kind of socket-outlet	Przesłony Shutters	Stopień IP Code IP
SZAFIR	2621	GP-2Z/00	2x2P	Nie No	IP 20
	2622	GP-2ZZ/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	Nie No	IP 20
		GP-2ZZP/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	Tak Yes	IP 20
	2623	GP-2ZR/00	2x2P	Nie No	IP 20
		GP-2ZR/m/00	2x2P	Nie No	IP 20
	2624	GP-2ZRZ/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	Nie No	IP 20
		GP-2ZRZ/m/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	Nie No	IP 20
		GP-2ZRZP/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	Tak Yes	IP 20
		GP-2ZRZP/m/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	Tak Yes	IP 20

\*) 00 – colour white

/m- module

## Ramki frames:

Nazwa ramki Name of frame	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza <i>single</i>	2652	R-1Z
Podwójna <i>double</i>	2653	R-2Z
Potrójna <i>triple</i>	2654	R-3Z
Czterokrotna <i>fourfold</i>	2655	R-4Z
Pięciokrotna <i>fivefold</i>	2656	R-5Z

Miejsce produkcji: Z.S.E " OSPEL " Spółka Akcyjna

Place of manufacture: Wierbka, ul. Główna 128

42-436 Pilica, Poland

NC-S 23.020

Nr rej. Reg. No. S-S-22-014

Rozdzielnik:

Copy to:

1. Z.S.E " OSPEL " Spółka Akcyjna

Wierbka, ul. Główna 128

42-436 Pilica, Poland

2. NC

## IEC SYSTEM FOR MUTUAL RECOGNITION OF TEST CERTIFICATES FOR ELECTRICAL EQUIPMENT (IECEE) CB SCHEME

## CB TEST CERTIFICATE

Product

Fixed, flush-type, double, two-pole with or without earthing contact socket-outlets, with or without shutters, with screw-type terminals.

Name and address of the applicant

Z.S.E " OSPEL" Spółka Akcyjna  
Wierbka, ul. Główna 128  
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the manufacturer

Z.S.E " OSPEL" Spółka Akcyjna  
Wierbka, ul. Główna 128  
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the factory

Z.S.E " OSPEL" Spółka Akcyjna  
Wierbka, ul. Główna 128  
42-436 Pilica, Poland

Note: When more than one factory, please report on page 2

 Additional Information on page 2

Ratings and principal characteristics

16 A; 250 V~; IP20

Trademark / Brand (if any)



Customer's Testing Facility (CTF) Stage used

CTF Stage 3

Model / Type Ref.

Series SZAFIR,  
type: 2621, variation: GP-2Z/00  
type: 2622, variation: GP-2ZZ/00, GP-2ZZP/00  
type: 2623, variation: GP-2ZR/00, GP-2ZR/m/00  
type: 2624, variation: GP-2ZRZ/00, GP-2ZRZ/m/00,  
GP-2ZRZP/00, GP-2ZRZP/m/00

Additional information (if necessary may also be reported on page 2)

 Additional Information on page 2

A sample of the product was tested and found to be in conformity with

IEC 60884-1:2002+A1:2006+A2:2013  
PN-E-93201:2021-05

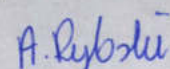
As shown in the Test Report Ref. No. which forms part of this Certificate

OS-22.014/E

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

SEP-BBJ  
ul. M. Pożaryskiego 28  
04-703 Warszawa  
POLANDPhone: +48 22 812 69 38  
Fax: +48 22 815 65 80  
e-mail: bbj@bbj.pl

Date: 2023-01-31

Signature:  Andrzej Rybski

## Additional information:

## List of socket-outlet

Series	Type	Variation*	Kind of socket-outlet	Shutters	Code IP
SZAFIR	2621	GP-2Z/00	2x2P	No	IP 20
	2622	GP-2ZZ/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	No	IP 20
		GP-2ZZP/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	Yes	IP 20
	2623	GP-2ZR/00	2x2P	No	IP 20
		GP-2ZR/m/00	2x2P	No	IP 20
	2624	GP-2ZRZ/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	No	IP 20
		GP-2ZRZ/m/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	No	IP 20
		GP-2ZRZP/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	Yes	IP 20
		GP-2ZRZP/m/00	2x(2P+ $\frac{1}{2}$ )	Yes	IP 20

\*) 00 – colour white  
/m- module

## Frames:

Name of frame	Type	Variation
Single	2652	R-1Z
Double	2653	R-2Z
Triple	2654	R-3Z
Fourfold	2655	R-4Z
Fivefold	2656	R-5Z

## Additional information (if necessary)



Date: 2023-01-31

Signature:



Andrzej Rybski



SEP - BBJ



Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP  
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

SEP - BBJ



AC 012

# STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28  
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

## CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

uprawnający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem SEP-BBJ

CERTIFICATE OF CONFORMITY

authorizing to mark product with registered mark SEP-BBJ

nr SEP-BBJ/12/006/23


No. SEP-BBJ/12/006/23

Posiadacz certyfikatu: Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna  
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128  
Certificate holder: 42-436 Pillica, Poland  
(Name and address)

Producent: Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna  
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128  
Manufacturer: 42-436 Pillica, Poland  
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Łączniki instalacyjne kołyskowe, podtynkowe, z podświetleniem lub bez,  
Name of the product: z zaciskami bezgwintowymi.  
Flush-type rocker installation switches, with or without pilot light, with  
screwless terminals.

Typ (model): Seria series SZAFIR  
Type (model): Typ type: 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610  
(odmiany wyszczególnione w załączniku 1)  
(variation specified in annex 1)

Oznaczenie producenta:   
Trade mark:

Dane techniczne: 10X; 250 V~; IP20, IP44  
Technical data:

Typ programu 5 według  
certyfikacji: PN-EN ISO/IEC 17067  
Type of 5 according to  
certification scheme PN-EN ISO/IEC 17067

Nazwa programu PROGRAM  
certyfikacji: CERTYFIKACJI SEP-BBJ  
Name of scheme Certification Scheme  
certification SEP-BBJ

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):

Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
PN-EN 60669-1:2018-04 (EN 60669-1:2018)	OS-22.016/E	Z.S.E "OSPEL" S.A. CTFStage 3

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).  
This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP - BBJ.  
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP - BBJ.



Kierownik Jednostki Certyfikującej  
Certification Body Manager

A. Rybski

Andrzej Rybski

Warszawa, 2023-02-28

WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA SZAFIR:  
LIST OF SWITCHES, SERIES SZAFIR:

Serial Series	Typ Type	Rodzaj łącznika Kind of switch	Odmiana* Variation*	Układ połączeń Pattern numbers
SZAFIR	2600	Łącznik kołyskowy jednobiegunowy Single pole switch	ŁP-1Z/00	1
			ŁP-1Z/m/00	
			ŁP-1ZS/00	
			ŁP-1ZS/m/00	
	2601	Łącznik kołyskowy dwugrupowy Two circuit switch with a common incoming line	ŁP-2Z/00	5
			ŁP-2Z/m/00	
			ŁP-2ZS/00	
			ŁP-2ZS/m/00	
	2602	Łącznik kołyskowy dwuobwodowy Two way switch	ŁP-3Z/00	6
			ŁP-3Z/m/00	
			ŁP-3ZS/00	
			ŁP-3ZS/m/00	
	2603	Łącznik kołyskowy krzyżowy Two way reversing switch	ŁP-4Z/00	7
			ŁP-4Z/m/00	
			ŁP-4ZS/00	
			ŁP-4ZS/m/00	
	2604	Łącznik kołyskowy zwierny „światło” Single pole push button "light" switch	ŁP-5Z/00	1(zwierny) 1 (push button)
			ŁP-5Z/m/00	
			ŁP-5ZS/00	
			ŁP-5ZS/m/00	
		Łącznik kołyskowy zwierny „dzwonek” Single pole push button "bell" switch	ŁP-6Z/00	
			ŁP-6Z/m/00	
			ŁP-6ZS/00	
			ŁP-6ZS/m/00	
		Łącznik kołyskowy zwierny Single pole push button switch	ŁP-21Z/00	
			ŁP-21Z/m/00	
			ŁP-21ZS/00	
			ŁP-21ZS/m/00	
	2605	Łącznik żaluzjowy Blind switch	ŁP-7Z/00	---
			ŁP-7Z/m/00	
			ŁP-7ZS/00	
			ŁP-7ZS/m/00	
Łącznik żaluzjowy z blokadą mechaniczną Blind switch with mechanical lock		ŁP-7ZB/00		
		ŁP-7ZB/m/00		
		ŁP-7ZBS/00		
		ŁP-7ZBS/m/00		
2606	Łącznik kołyskowy dwubiegunowy Double pole switch	ŁP-11Z/00	2	
		ŁP-11Z/m/00		
		ŁP-ZS/00		
		ŁP-11ZS/m/00		
2607	Łącznik kołyskowy kontrolny Single pole control switch	ŁP-12ZS/00	1	
		ŁP-12ZS/m/00		
2608	Łącznik kołyskowy dwuobwodowy + jednobiegunowy Two way switch + single pole switch	ŁP-9Z/00	6+1	
		ŁP-9Z/m/00		
		ŁP-9ZS/00		
		ŁP-9ZS/m/00		
2609	Łącznik kołyskowy dwuobwodowy + dwuobwodowy Two way switch + two way pole switch	ŁP-10Z/00	6+6	
		ŁP-10Z/m/00		
		ŁP-10ZS/00		
		ŁP-10ZS/m/00		
2610	Łącznik kołyskowy podwójny zwierny Double single pole push button switch	ŁP-17Z/00	1(zwierny) + 1(zwierny) 1 (push button) + 1 (push button)	
		ŁP-17Z/m/00		
		ŁP-17ZS/00		
		ŁP-17ZS/m/00		

/\* 00 – kolor biały colour white

/m – odmiany bez ramki variation without frame

S – odmiany z podświetleniem variation with pilot light



KIEROWNIK  
Jednostki Certyfikującej  
A. Rybicki  
mgr inż. Andrzej Rybicki

Ramki:  
Frames:

Nazwa ramki Name of frame	Typ Type	Odmiana* Variation*
Pojedyncza single	2652	R-1Z/00
		RH-1Z/00
Podwójna double	2653	R-2Z/00
		RH-2Z/00
Potrójna triple	2654	R-3Z/00
		RH-3Z/00
Czterokrotna fourfold	2655	R-4Z/00
		RH-4Z/00
Pięciodrotna fivefold	2656	R-5Z/00
		RH-5Z/00

\*) 00 – kolor biały colour white  
H – ramka IP44 frame IP44

Uszczelki do ramek:  
Sealing set for frames:

Typ Type	Odmiana Variation	Zastosowanie Application
2686	ZU-1Z	Do ramki pojedynczej (type:2652) For single frame (type:2652)
	2x(ZU-1Z)	Do ramki podwójnej (type:2653) For double frame (type:2653)
	3x(ZU-1Z)	Do ramki potrójnej (type:2654) For triple frame (type:2654)
	4x(ZU-1Z)	Do ramki czterokrotnej (type:2655) For fourfold frame (type:2655)
	5x(ZU-1Z)	Do ramki pięciokrotnej (type:2656) For fivefold frame (type:2656)



CEBROWNIK  
Instytut Ciągłości  
A. Rybicki  
mgr inż. Andrzej Rybicki

IEC SYSTEM FOR MUTUAL RECOGNITION OF TEST CERTIFICATES FOR ELECTRICAL EQUIPMENT (IECEE) CB SCHEME

**CB TEST CERTIFICATE**

Product

Flush-type rocker installation switches, with or without pilot light, with screwless terminals.

Name and address of the applicant

Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna  
Wierbka, ul. Główna 128  
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the manufacturer

Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna  
Wierbka, ul. Główna 128  
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the factory

Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna  
Wierbka, ul. Główna 128  
42-436 Pilica, Poland*Note: When more than one factory, please report on page 2* Additional Information on page 2

Ratings and principal characteristics

10X; 250 V~; IP20, IP44

Trademark / Brand (if any)



Customer's Testing Facility (CTF) Stage used

CTF Stage 3

Model / Type Ref.

Series SZAFIR,  
type: 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607,  
2608, 2609, 2610

Additional information (if necessary may also be reported on page 2)

 Additional Information on page 2

A sample of the product was tested and found to be in conformity with

IEC 60669-1:2017

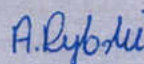
As shown in the Test Report Ref. No. which forms part of this Certificate

OS-22.016/E

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

SEP-BBJ  
ul. M. Pożaryskiego 28  
04-703 Warszawa  
POLANDPhone: +48 22 812 69 38  
Fax: +48 22 815 65 80  
e-mail: bbj@bbj.pl

Date: 2023-02-28

  
Signature: Andrzej Rybski

**Additional information: List of switches, series SZAFIR:**

Series	Type	Kind of switch	Variation*	Pattern numbers
SZAFIR	2600	Single pole switch	ŁP-1Z/00	1
			ŁP-1Z/m/00	
			ŁP-1ZS/00	
			ŁP-1ZS/m/00	
	2601	Two circuit switch with a common incoming line	ŁP-2Z/00	5
			ŁP-2Z/m/00	
			ŁP-2ZS/00	
			ŁP-2ZS/m/00	
	2602	Two way switch	ŁP-3Z/00	6
			ŁP-3Z/m/00	
			ŁP-3ZS/00	
	2603	Two way reversing switch	ŁP-3ZS/m/00	7
			ŁP-4Z/00	
			ŁP-4Z/m/00	
	2604	Single pole push button "light" switch	ŁP-4ZS/00	1 (push button)
			ŁP-4ZS/m/00	
			ŁP-5Z/00	
			ŁP-5Z/m/00	
		Single pole push button "bell" switch	ŁP-5ZS/00	
			ŁP-5ZS/m/00	
			ŁP-6Z/00	
			ŁP-6Z/m/00	
		Single pole push button switch	ŁP-6ZS/00	
			ŁP-6ZS/m/00	
			ŁP-21Z/00	
			ŁP-21Z/m/00	
	2605	Blind switch	ŁP-21ZS/00	—
			ŁP-21ZS/m/00	
			ŁP-7Z/00	
			ŁP-7Z/m/00	
Blind switch with mechanical lock		ŁP-7ZS/00		
		ŁP-7ZS/m/00		
		ŁP-7ZB/00		
		ŁP-7ZB/m/00		
		ŁP-7ZBS/00		
		ŁP-7ZBS/m/00		
2606	Double pole switch	ŁP-11Z/00	2	
		ŁP-11Z/m/00		
		ŁP-ZS/00		
2607	Single pole control switch	ŁP-11ZS/m/00	1	
		ŁP-12ZS/00		
		ŁP-12ZS/m/00		
2608	Two way switch + single pole switch	ŁP-9Z/00	6+1	
		ŁP-9Z/m/00		
		ŁP-9ZS/00		
2609	Two way switch + two way pole switch	ŁP-9ZS/m/00	6+6	
		ŁP-10Z/00		
		ŁP-10Z/m/00		
		ŁP-10ZS/00		
2610	Double single pole push button switch	ŁP-10ZS/m/00	1 (push button) + 1 (push button)	
		ŁP-17Z/00		
		ŁP-17Z/m/00		
		ŁP-17ZS/00		
			ŁP-17ZS/m/00	

\*) 00 – colour white, /m – variation without frame, S – variation with pilot light

**Additional information (if necessary)**


Date: 2023-02-28

Signature: Andrzej Rybski